

Cuadernos del CILHA N.º 43 – 2025

Publicación continua

ISSN 1515-6125 | EISSN 1852-9615

CC BY-NC 4.0 international

pp.1- 5

Nota editorial

*Implicito e impostergable: un intersticio entre el misceláneo
y el patrón*

 **Ana Federica Distefano**

Editora a cargo de *Cuadernos del CILHA*

Instituto de Literaturas Modernas

Centro Interdisciplinario de Literatura Hispanoamericana

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo

Mendoza, Argentina

federica.distefano@ffyl.uncu.edu.ar

El vigesimosexto año de *Cuadernos del CILHA* concluye con el presente número misceláneo. La apertura temática que permite este tipo de convocatorias resulta interesante por dos motivos. En primer lugar, el misceláneo se constituye como un fondo referencial para la detección de patrones en investigaciones literarias contemporáneas. En segundo lugar, nos ayuda a descubrir el potencial dialógico, ético y estético de sus plurales objetos de estudio.

Con referencia en Bajtín (2013), podemos asegurar que todo discurso se produce en un contexto donde –quiera o no– convive con múltiples «discursos otros» que dialogan entre sí. «La comprensión siempre es dialógica, en cierta medida» (Bajtín, 2013, p. 302) y las relaciones de sentido entre enunciados traen consigo esta pluralidad vocal. Entendiendo el dialogismo en términos bajtinianos, estos encuentros dialógicos funcionan como debate, polémica y parodia, pero también como muestras patentes de la «confianza hacia la palabra ajena, [su] aceptación piadosa [...], el aprendizaje, la búsqueda y el encuentro forzado del sentido profundo, el consentimiento, con sus gradaciones y matices infinitos [...]» (ibídem, p. 313). Este conjunto de voces completa la comprensión, sondea en los sentidos, alumbra patrones implícitos e impostergables.

Lo misceláneo puede servir, entonces, como un arcón testimonial y fructífero no solo como exhibición de los estudios literarios «en boga», sino también como una muestra de la producción cultural emergente que necesita revelarse a sí misma y ser estudiada. Encontrar estos patrones –con sus múltiples lenguajes, dialogismo, hibridación y urgencia– evidencian el carácter situado de los textos, en los cuales necesitamos ahondar desde la academia. Nos obligan a pensar en esos matices infinitos de la comprensión desde el

dialogismo. En palabras de Rodríguez Bello y Villegas (2008):

La sociedad es trama y urdimbre en las que todo aparece interconectado. La sociedad habla a través de sus discursos. Los discursos hablan de ella que, cuando es cognitivamente asumida por alguien, toma los acentos de la propia interioridad, ubicada en un tiempo y en un espacio, y se transforma en una conciencia permeada por unos valores (p. 138).

¿Cómo se interconectan estos acentos polifónicos, esta heteroglosia y este contexto de producción literaria con la producción académico-científica? Este número 43 brinda un ejemplo, dentro de esas posibilidades y patrones, a partir de trece artículos, una reseña y una entrevista. Un vistazo rápido del material aquí publicado nos permite identificar, por ejemplo, una relectura de un reciente pasado violento latinoamericano desde el teatro, con el artículo «*Carne de Juguete* y la espectralización teatral: cuerpos y grotescos en la Guerra de Malvinas (1982)» de Ricardo Dubatti (Universidad Nacional de Buenos Aires) y desde la narrativa breve, a través de «Los cuentos tradicionales como clave de acceso al pasado violento en Perú: *Cuentos heridos* de José Carlos Agüero», aporte de María Emilia Artigas (Universidad Nacional de Mar del Plata). Acompaña al presente número, además, una reseña de Mairyn Arteaga Díaz, a propósito del libro *Letras torcidas. Un perfil de Mariana Callejas* (Ediciones Universidad Diego Portales, 2024) de Juan Cristóbal Peña, editado por Leila Guerriero. La memoria, la violencia y su correlato sobre cuerpos tangibles se entrelazan en escrituras recientes, desde una revisión hacia el pasado que busca entender la violencia y las producciones artísticas y/o escriturales que brotan de ella. Aquí se reitera, nuevamente, esta profunda comprensión dialógica.

Se entrevistó, por otra parte, un interés teórico por la poesía contemporánea vinculada con el género, la sexualidad y la juventud,

temáticas enlazadas en los artículos «Resonancias de género en el ritmo de la poesía argentina reciente» de Julieta Novelli (Universidad Nacional de La Plata) y «¿Por qué hay que escuchar música de ahora?». La música electrónica en *Mi juventud unida* de Mariano Blatt» de Flavia Vanesa Garione (Universidad Nacional de Mar del Plata). La construcción identitaria –a través de la lírica fragmentaria, la nocturnidad y la jerga neológica– riega el paisaje sonoro que reverbera en la poesía argentina editada y publicada en las últimas décadas.

A partir de la escritura reciente de voces argentinas y chilenas, ocurre un movimiento similar desde los estudios de género, como lo evidencian los artículos «Suplementariedad nominal y devenires trans en *El cuarto mundo*, de Diamela Eltit, ‘La travesti y el cuervo’, de Copi, y *Keres cojer? = guan tu fak*, de Alejandro López» por Ulla Szaszak Bongartz (Universidad Nacional de Buenos Aires) y en la ensayística con «Modos de leer feministas. Lo minoritario en *El ojo en la mira*, de Diamela Eltit», artículo de Estefanía Di Meglio (Universidad Nacional de Mar del Plata). Ambos textos subrayan no solo el potencial de lo minoritario como ejes de lectura, relectura y confección de artificios literarios, sino también como modos de nombrar y designar realidades subalternas desde una postura feminista y con perspectiva de género.

En consonancia con lo subalterno, se divisa una recuperación y lectura aguda de géneros «menores», temáticas desdeñadas y un posible rediseño del canon literario, como lo propone Diego Hernán Rosain (Universidad Nacional de Hurlingham) en su artículo «Mi novia es la gran bestia *otaku* enfrentamiento de representaciones en torno a la cultura de masas nipona en Enrique Planas», respecto al otakismo y géneros literarios como el manga. Asimismo, en «Sociocrítica de la ciencia ficción en los años kirchneristas», por Nicolás García (Universidad Nacional del

Sur), vemos representado el interés por la ciencia ficción –revitalizado en Argentina durante 2025 por la relectura de *El eternauta* de Oesterheld en la serie televisiva homónima–, pero desde una mirada cronológicamente situada y crítica de la construcción de discursos políticos.

Otros géneros abordados, como la literatura de viaje en «Afeites, moda autorrepresentación: Eduarda Masilla frente al espectáculo del consumo en Estados Unidos», de Milagros Rojo Guiñazú (Universidad Nacional del Nordeste), revalorizan elementos sociohistóricos que develan la profundidad de lo aparentemente superficial, como los *class signifiers* del siglo XIX. En «Macunaíma, el héroe rapsódico de nuestra gente», de Juan Manuel Fernández (Universidad Provincial de Córdoba), aparece la recuperación de lo lúdico, lo satírico y lo popular; y, en «Lo fantástico como ‘buen mal’: una lectura de ‘Bienvenida a la comunidad’ de Samanta Schweblin», por Quimey Juliá (Universidad Nacional de las Artes), se analiza un género recuperado con gran vigor en las últimas décadas, en consonancia con las apreciaciones de Juan Casamayor (*apud* Bustos y Distefano, 2025). En «Reinterpretación del canon literario brasileño en *Lição de anatomia* de Enéias Tavares», de Ana Carolina Morais de Souza (Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul) y Augusto Moretti de Barros (Universidade Estadual do Paraná), se observa la reelaboración de narrativas clásicas desde una perspectiva decolonial y subversiva, poniendo en jaque al canon literario a partir de una reinterpretación con influencias del *steampunk*.

Aparece, finalmente, otro tipo de exploración acerca de las fronteras identitarias subyacentes a ciertos usos del lenguaje, como en «Una línea sobre la tierra: La ambivalencia de la frontera en la literatura de Fabián Severo», de Cátia Goulart y Alayah Cordeiro de Azevedo (Universidade Federal de Rio Grande) y en

«Tradición, traición y ‘traducción’: nuevas pertenencias y tensiones identitarias en los cuentos judeoargentinos de Fina Warschaver», de Melina Di Miro (Universidad Nacional de San Martín).

En conjunto, los análisis de estos textos literarios *a priori* heterogéneos trazan una línea hacia la búsqueda de una identidad y un *ethos* autorial alternativo: Mansilla acerca de las representaciones de lo femenino y las clases sociales; de Andrade desde la cultura popular y lo lúdico; Planas respecto al interés por el orientalismo y la cultura *pop*; Pisano, Oloixarac y Vanoli –autores argentinos de CF– respecto al contexto y los discursos sociopolíticos ficcionalmente reelaborados; Schwebelin desde la subversión sociocultural y las tensiones propias del fantástico; Tavares desde el *steampunk* y una posible revisión de un canon literario nacional. O bien, en Severo y Warschaver, donde estas elasticidades identitarias terminan de recaer de manera patente en el lenguaje, desde la comunión o desde lo intraducible.

Cerramos el presente número con una entrevista conducida por Inti Soledad Bustos a Juan Casamayor –editor fundador del sello español Páginas de Espuma–, quienes dialogaron sobre el ejercicio de la edición y el *boom* de lectoras, constatado en los hábitos de lectura de los últimos dos años. Este broche no es casual: indagar en el circuito literario –en su origen, producción, consumo, recepción, crítica y finalidad– supone adoptar una postura necesariamente contemporánea. En palabras de Casamayor:

[...] espero que la academia dé pasos rápidos en esto, porque los editores vamos rápido. Los medios de comunicación son volátiles y más ahora; los medios de comunicación tradicionales han perdido muchísima prescripción, pero la academia tiene un factor también importante en la creación de un canon. No es menor, no se le puede dar la espalda a la academia, pero para ello deben ser sensibles y testigos de sus tiempos. Todos podemos leer grandes

nombres del siglo XX, pero es que ya llevamos veinticinco años del siglo XXI, que no son pocos [...] (Casamayor *apud* Bustos y Distefano, p. 6, 2025).

Reconocer patrones temáticos desde lo dialógico y desde la posibilidad de una comprensión profunda –desde la creación literaria, la producción de conocimiento y/o la publicación de un número misceláneo– requiere de estudios céleres, situados y actualizados, pues «*no human fact can be either understood or explained when taken from its context*» (Goldmann, 1980, p. 35). Los aportes académicos reunidos en este número nos hablan de temáticas, perspectivas y objetos de estudio que requieren un tratamiento *aggiornado*; sus patrones de convergencia, en simultáneo, nos indican qué contexto, material y postura necesitan de nuestra atención. Con quiénes y con qué debemos dialogar desde el ejercicio intelectual.

Por último, resulta importante hacer una especial mención al nuevo aspecto de la revista. Durante la segunda mitad del año, en conjunto y gracias al Área de Revistas Científicas y Académicas (ARCA) de nuestra casa de estudios –la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo– repensamos visualmente la impronta de *Cuadernos del CILHA*. La sobriedad y sencillez del nuevo diseño tiene que ver con dos intentos o dos movimientos: primero, darle espacio al texto –prioridad ante todas las cosas–; y, segundo, poner –de alguna manera– en juego y ante los ojos de nuestros lectores este interés por publicar material actualizado y actualizador sobre el panorama literario y cultural latinoamericano actual. Este cambio –que no debe confundirse con una remodelación superficial– inaugura la posibilidad de publicar investigaciones académicas diversas y situadas, mientras augura una ubérrima continuidad durante el año que se aproxima, colmado de dialogismo.

Referencias

Bajtín, M. M. (2013). *Estética de la creación verbal*. Siglo XXI.

Bustos, I. y Distefano, A. F. (Ed.). (2025). Rebeldía, pertenencia y exhumación. Un diálogo desde el presente y hacia el futuro entre Inti Soledad Bustos y Juan Casamayor acerca de la edición, publicación y lectura de autoras latinoamericanas [Entrevista]. *Cuadernos del CILHA*, (43), 01-11.

Goldmann, L. (1980). *Essays on Method in the Sociology of Literature* (W. Q. Boelhowe, trad. y ed.). Telos Press.

Rodríguez Bello, L. y Villegas, C. (2008). Una mirada estética a la lectura y la escritura, desde Bajtín. *Revista Investigación y Postgrado*, 23(2), 119-144.

